

Littérature. Anthologies

Dans la construction de ses vedettes en littérature, L. C. n'utilise aucune subdivision pour exprimer l'aspect de l'anthologie, du recueil de textes. Ainsi, la vedette American literature signifie obligatoirement une liste de textes produits par des écrivains américains.

À Laval, nous avons adopté, il y a plusieurs années, la pratique d'utiliser la subdivision Anthologies pour identifier clairement ces recueils.

En conséquence, il faut ajouter |vAnthologies lorsqu'on traduit les vedettes Literature, Poetry, Drama, Fiction et Short stories lorsque celles-ci ne sont suivies d'aucun |v. Ces vedettes sont généralement accompagnées d'un qualificatif désignant la nationalité : Spanish poetry, Russian drama, etc.

Exemples :

- 1) 650 0 |aAmerican literature
650 6 |aLittérature américaine|vAnthologies

- 2) 650 0 |aShort stories, African (French)
650 6 |aNouvelles africaines (françaises)|vAnthologies

- 3) 650 0 |aAmerican literature|y20th century
650 6 |aLittérature américaine|y20^e siècle|vAnthologies

- 4) 650 0 |aCanadian literature (French)|zQuebec Province
650 6 |aLittérature québécoise|vAnthologies

À surveiller aussi :

- 1) |aVedette de genre littéraire|x[American, French...] authors, à laquelle on ajoute la subdivision|vAnthologies.

Exemples :

- 650 0 |aShort stories, American|xAfrican-American authors
650 6 |aNouvelles américaines|xAuteurs noirs-américains|vAnthologies

- 2) |aVedette de genre littéraire|vTranslations into [English, French...]
ou
...|vTranslations [English, French...]

Dans ce cas, il faut ajouter le |vAnthologies entre le |a... et le |vTraductions [anglaises, françaises...]

Exemples :

- 1) 650 0 |aAmerican literature|vTranslations, French
650 6 |aLittérature américaine|vAnthologies|vTraductions françaises
- 2) 650 0 |aAmerican literature|vTranslations into French
650 6 |aLittérature américaine|vAnthologies|vTraductions françaises

En fait, tous les ouvrages littéraires de nature anthologique doivent être conformes à la politique énoncée pour les cinq grandes vedettes : Littérature, Poésie, Théâtre, Roman, Nouvelles. Donc, incluant tous les sous-genres littéraires.

Pour les recueils thématiques (collectif d'auteurs sur un thème), on ajoute la subdivision |vAnthologies à ce sujet (thème), lorsqu'il y a 2 genres littéraires ou plus (poèmes, essais, nouvelles etc.).

Exemple :

- 1) 650 6 |aChevaux|vAnthologies